

New Year's Resolution 新年立新志 – 12 月 29 日

Hello and welcome to English World. We are your radio friends Mark, along with Wen-Jie.

马可大哥和文洁我欢迎你来到《英语世界》。

Time has gone by so fast.

时间过的好快。Wait, Mark. We just started today's program. 今天节目不是才刚刚开始吗？

Of course we have.

Then, why are you saying those closing words already? 那为什么你说那些结束的话？

I said, Time has gone by so fast. What I meant was: Another year is passing so quickly.

Oh, indeed. 原来他指，一年的时光过得真快。

Pretty soon, we are stepping into a new year.

我们就要踏入新的一年了。Well, I can't wait. 真令人迫不及待。

This past year we produced many programs.

是阿，《英语世界》过去这年播出了不少节目。

We even made a second DVD.

甚至也出了 DVD 第二集。

We thank you for being our faithful listeners.

我们很谢谢你作我们的忠实听友。

And we hope your English is improving day by day.

我们也希望你的英语一天进步一天。

Well, Wen-Jie, how do you plan to spend your New Year's holidays?

I plan to take a few days off to visit relatives. 我准备拿几天假去探望亲友。And you?

My children are coming back home. So, I think I will stay put.

马可的孩子要回家过年，他什么地方也不去。Any plans for New Year's Eve?

We are going to have a big family get together.

除夕夜，他们和亲友一起过。That will be a great time.

Wen-Jie, Do you stay up late to see the fireworks?

I never miss it. 我通常待到半夜，看烟火会。How about you?

I can't stay awake because I usually go to bed early.

他平常就早睡，所以等不到半夜时分。Well, try staying up this time.

New Year Traditions 新年传统

Nowadays in the west, New Year's Eve is celebrated with parties. 现今西方社会在除夕夜会举行宴会和社交活动来庆祝。

It usually lasts through the transition of the new year at midnight. 通常持续到半夜，直到新年临到的一刻。

Sometimes the celebrations includes, A champagne toast, 庆祝的方法，有时是：相互敬香槟酒。

Kissing your loved ones at the stroke of midnight. 夜半时，和所爱的人亲吻。

And of course, plenty of noise and fireworks. 还有，大声喧哗以及放烟火。

Did you know, since 1904, Times Square in New York City has been the hot spot for New Year's Eve celebration?

自从 1904 年来，纽约城的时代广场是除夕夜的最热门景点。

People love to gather there and watch the Waterford crystal ball drop at the stroke of midnight.

人们喜欢在那儿聚集，看广场上的那个水晶球在夜半钟响时刻落下来。

It's quite exciting.

Yes, it is. I usually watch it on TV. 我通常会看电视的转播。

Well, since this year is ending and the new year will soon start,

既然到了年尾，新年就要开始了，

Let's check out our producer Josh and see what he thinks about it.

我们来听听看 Josh 对新年除夕夜有什么想法。

(Open – A Day In the life of Josh)

New Years Eve. One Giant party, right? Dancing, Eating, Drinking, Partying, that pretty much sums up 90 percent of people's evenings on December 31.

除夕夜，是个盛大的欢庆宴会，对吧？12 月 31 日那晚，百分之 90 的人会作的，就是跳舞，大吃一顿，喝酒，狂欢。

It's kind of silly when you think about it. But whatever it is, I'm all for it!

It's going to be 2010!

如果好好想来，其实这是很愚蠢的事。但不论如何，我自个儿也准备好好的来庆祝，因为将要踏入 2010 年了。

As I approach the New Year I always have personal goals. It's a brand new year, so we should have new motivation, new ideas, and new goals.

当我踏入新的一年，我总会设定一些个人目标。这是个崭新的一年，也因此，我们应该有新的动机，创新的想法，全新的目标。

Last year my goal was to get healthier, and I feel like for once I actually accomplished my goals! Now it's time to make some new ones.

去年，我的目标是让身体更健康。我觉得至少这一次，我是真的完成了我的目标！现在，又是时候要设定一些新目标了。

For instance, I want to save money for a new car. I want to eat healthier. I want to gain more muscle. I want to be nicer to people. I may even want to go back to school. And most importantly, I want to grow in my faith.

好比说，我想要存钱来换一辆车。我想要吃得更健康些。我想要有更多的肌肉，我想要对人更友善些，我也想可能重回学校修课就读。最重要的乃是，我希望我对神的信心有增长。

You have to have goals and passions in life, otherwise it's like your life is a waste.

你生命里必须有一些目标和对事物的热情；不然，你会感觉你的生命就这样虚度消耗掉了

So when the partying of New Years Eve is over, and the clock rolls over to 2010, what's it going to be? Are you going to live the same way you did in 2009, or is it going to be a new person with new goals.

也因此，当除夕夜的欢庆宴会结束，时钟进入了 2010 年的第一天时，那将会如何呢？你是否仍旧和 2009 年一样的过生活，还是你将作新人，有新的目标方向呢？

For westerners, New Year's resolutions are tradition.

西方人过新年有这个传统, 那就是 New Year's resolutions.

新年立新志愿。

It is said this tradition started more than four thousand years ago.

据说，新年立下新志愿的做法, 已有四千年的历史了。

It's a promise to change or do something better in the new year.

这是允诺要在来年有所改变，把一些事情作得更好。

And it involves serious actions to accomplish it.

也立下决心要完成一些事。

It's good to hear that Josh is making goals for the new year.

很高兴知道 Josh 对新年有一些目标。

Let's listen to him describes it again. This time without interruption.

我们这回不间断的来听他说。

New Years Eve. One Giant party, right? Dancing, Eating, Drinking, Partying, that pretty much sums up 90 percent of people's evenings on December 31. It's kind of silly when you think about it. But whatever it is, I'm all for it! It's going to be 2010!

As I approach the New Year I always have personal goals. It's a brand new year, so we should have new motivation, new ideas, and new goals. Last year my goal was to get healthier, and I feel like for once I actually accomplished my goals! Now it's time to make some new ones. For instance, I want to save money for a new car. I want to eat healthier. I want to gain more muscle. I want to be nicer to people. I may even want to go back to school. And most importantly, I want to grow in my faith. You have to have goals and passions in life, otherwise it's like your life is a waste.

So when the partying of New Years Eve is over, and the clock rolls over to 2010, what's it going to be? Are you going to live the same way you did in 2009, or is it going to be a new person with new goals?

Verse of the Week 每周金句

You are to be made new in the attitude of your minds;
又要将你们的心志改换一新，
and to put on the new self,
并且穿上新人，
created to be like God in true righteousness and holiness.
这新人是照著神的形像造的、有真理的仁义、和圣洁。

Ephesians 4:22,23 以弗所书

Here is a New Year's resolution for us.

这是我们每个人都该有的新年心志。

The Bible teaches us to put off the old self.

圣经教导我们要放下老我。

And to get rid of the old bad behavior.

除去我们习以为常的旧行为。

And replace it with a new self which is in Christ.

改换成有基督样式的新我。

This means to admit we are sinners,

这意思是，承认我们是个罪人。

We often fail in our effort to be a better person.

我们往往在改进自己上失败了。

We need Christ to work in our lives.

我们需要基督在我们的生命里工作。

Not only for Him to redeem us,

不单单需要基督来救赎我们，

but also to renew us.

也需要他来更新我们。

Are you ready to make spiritual New Year's resolutions?

你是否准备在灵性上有新年新决志吗？

Our time is up once again.

我们节目时间又差不多了。

We wish you a happy New Year.

我们祝你新年快乐。

We wish you to grow in your English learning.

希望你的英语更有进步。

And wish your faith in God grow everyday too.

而且你对神的信心每天增加。

Please remember, we want to be your friends.

请记得，我们是你的朋友。

And we need to hear from you.

我们也希望有你的消息。

Until next time, which will be next year,

直到下回新一年的节目时间，

This is your friend Mark,

And I am Guo Wen-Jie

Good bye and God Bless.

Mark, did Josh say he wants to grow in his faith in the new year?

Yes. He is on the right track.

I agree with you. He is putting on the new self.